Strasbourg.eu
& COMMUNAUTÉ URBAINE

Capitale européenne

Sombre Islande
Sélection de romans policiers

Image de couverture *Le mur des silences* de A Indridason (Métaillé)

En vingt ans, les polars nordiques et notamment les auteurs islandais, ont su se faire une place dans le paysage éditorial. Une Islande plus sombre, plus mystérieuse et intrigante y est dépeinte.
Des héros maussades, torturés psychologiquement, une nature omniprésente, une météo changeante et dangereuse. Mais également la mer, le vent, le froid, l'isolement… Voici tous les ingrédients réunis pour faire de bons romans policiers !

Département Langues et Littératures
Décembre 2022

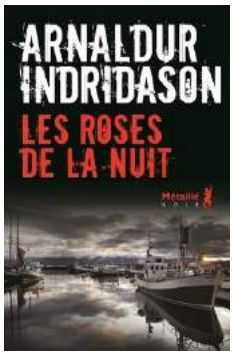
Médiathèque André Malraux

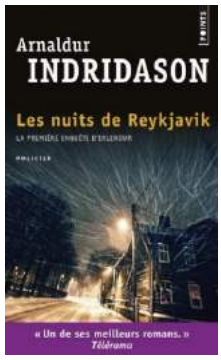
Enquêtes urbaines et contemporaines

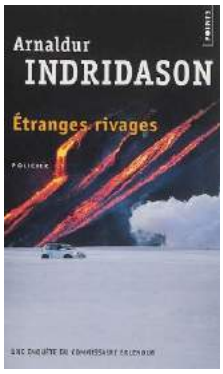
Arnaldur INDRIðASON

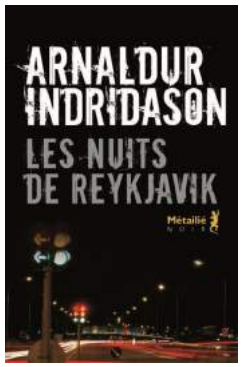
La série du commissaire Erlendur Sveinsson

13 romans qui ont pour héros le commissaire Erlendur : un homme hanté par un évènement tragique de son enfance, divorcé, tourmenté par sa fille toxicomane.









Les Fils de la poussière
Les Roses de la nuit
La Cité des jarres
La Femme en vert
La Voix
L'Homme du lac
Hiver arctique
Hypothermie
La Rivière noire
La Muraille de lave
Étranges Rivages
Le Due
Les Nuits de Reykjavik
Le Lagon noir

La trilogie des ombres

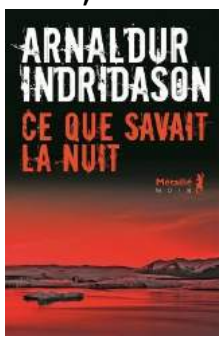
Editions Métaillé (2017). Romans traduit par Eric Boury.
Trois enquêtes se déroulant pendant la Seconde Guerre Mondiale.

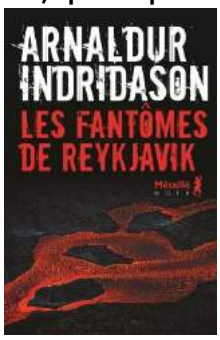
Dans l'ombre
La Femme de l'ombre
Passage des ombres

La série de l'enquêteur Konrad

Un inspecteur à la retraite bourru, taciturne, perspicace, opiniâtre.

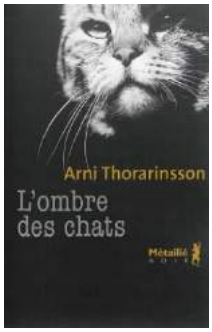
Ce que savait la nuit
Les Fantômes de Reykjavik
La Pierre du remords
***Le mur des* silences**





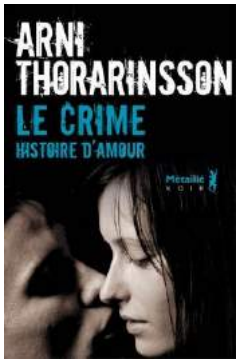
Árni ÞÓRARINSSON

Série policière avec le journaliste Einar. 6 romans traduits en français.



L'ombre des chats (Métaillé, 2014) Traduit par Eric Boury.
Einar, rédacteur en chef de L'Evening Post à Reykjavik, enquête sur une série de mystères (suicide assisté en ligne, manipulations politiques, messages obscènes, agressions, etc.), malgré l'hostilité du commissaire de la police locale.

Treize jours (Métailié, 2018)
Le journaliste est en proie à un dilemme professionnel. Lorsqu'une lycéenne est retrouvée morte dans le parc, il mène l'enquête avec sa fille.



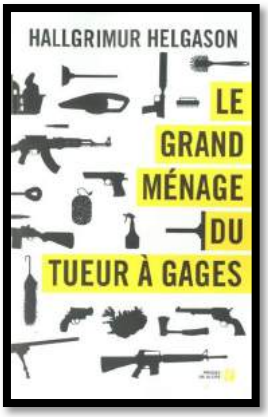
Le crime : histoire d'amour (Métailié, 2016). Traduit par Eric Boury.
Un secret de famille caché durant 18 ans est révélé à une jeune fille, le jour de sa majorité. L'histoire d'une journée fatale dans une famille qui avait tout pour être heureuse.

Sigridur Hagalin BJöRNSDOTTIR

La lectrice disparue (Gaïa, 2020) Traduit par Eric Boury.
Une jeune blogueuse islandaise disparaît soudainement en abandonnant son mari et son bébé. Lorsque la police découvre qu'elle est à New York, son frère part la retrouver. Peu à peu, il comprend que sa fuite est liée à sa passion obsessionnelle pour les textes et que la clé pourrait se trouver dans un livre.

Hallgrimur HELGASON

Le grand ménage du tueur à gages (Presse de la Cité, 2014) Traduit par Jean-Christophe Salaün.



Un tueur à gages américain se cache en Islande après avoir endossé l'identité d'une de ses victimes, un prêtre baptiste islandais. Il doit bien malgré lui s'habituer à ce nouveau pays. Mais lorsqu'il apprend que sa petite amie américaine a été assassinée, son passé le rattrape.

Jon Ottar OLAFSSON

Une ville sur écoute (Presse de la Cité, 2014) Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Le corps d'une femme est découvert dans une cabane de pécheurs. Arnarsson soupçonne un meurtre et obtient la permission d'enquêter hors de sa juridiction. Son investigation le conduit dans les milieux politiques.

En pleine turbulence (Presse de la Cité, 2016) Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Un inspecteur islandais reçoit un sms mystérieux lui demandant de venir à Cambridge pour aider quelqu'un qu'il ne connait pas. Ignorant cet appel, il apprend le lendemain qu'un Islandais nommé Thorri a été retrouvé mort à l'aube sur le campus universitaire de Cambridge.

Lilja SIGURðARDóTTIR

Reyjkjavik noir : la trilogie (Métaillé, 2019) Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Piégée : Premier volet d'une trilogie mettant en scène Sonja, une mère célibataire, séduisante trentenaire, qui se débat en pleine crise financière et entraîne le lecteur dans la nébuleuse d'un trafic de drogue.

Hors série :

Froid comme l'enfer (Métaillé, 2022). Traduit par Jean-Christophe Salaün.
A la demande de sa mère, une enquêtrice financière quitte l'Angleterre pour l'Islande afin d'enquêter sur la disparition de sa soeur. Elle découvre un monde complexe, des personnages inquiétants ainsi que des événements dramatiques.

Yrsa SIGURðARDóTTIR

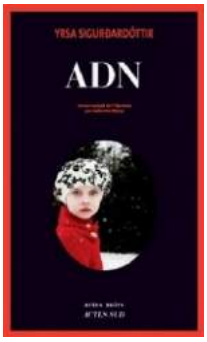
Série Þóra Guðmundsdóttir

Ultimes rituels (A Carrière, 2011)
Bien mal acquis (A Carrière, 2013)

Série Freyja et Huldar

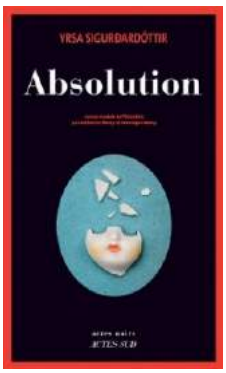
Romans traduits par Catherine et Véronique Mercy.

Des enquêtes menées par l''inspecteur Hudar et la psychologue Freyja.



ADN (Acte Sud, 2018)
A Reykjavik, la police enquête sur le meurtre d' une jeune mère de famille sans histoires. Le seul témoin, une fillette de 7 ans, ne dit pas un mot. Seul indice : d'étranges suites de nombres écrites par l'assassin…

Succion (Acte Sud, 2019)
12 ans après le viol et le meurtre d'une jeune fille, une capsule témoin est déterrée à Reykjavik. Elle contient un message qui liste les initiales de futures victimes. Peu de temps après, deux mains coupées sont retrouvées dans un jacuzzi du centre-ville.



Absolution (Acte Sud, 2020)
Le cadavre d'une adolescente est découvert, une feuille de papier placée à ses côtés sur laquelle est indiqué le chiffre 2. Quelques temps avant, une vidéo montrant la victime terrifiée et en train de demander pardon, a été diffusée sur les réseaux sociaux. Bientôt un nouveau corps est découvert, tué selon le même procédé.

Le Trou (Acte Sud, 2022) Traduit par C. et V. Mercy
Le corps d'un homme est retrouvé pendu dans un champ de lave, ancien lieu d'exécution.

L’isolement comme toile de fond

Eva Björg ÆGISDOTTIR

Elma (La Martinière, 2021). Traduit par Ombeline Marchon
Enquêtrice à la brigade criminelle de Reykjavik, Elma vit mal son retour à Akranes, sa ville natale. En compagnie de son collègue Saevar, elle se charge d'enquêtes de routine, jusqu'à un soir où le cadavre d'une femme est retrouvé gisant près du phare.

Les filles qui mentent. (La Martinière, 2022). Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Elma, ancienne inspectrice de la brigade criminelle de Reykjavik mène une vie paisible à Akranes. Elle est chargée d'enquêter sur la mort d'une femme dont le corps a été retrouvé dans un champ de lave.

Ottar Martin NORDFJORD

Le sang d’Odin (Prisma Edition, 2013). Traduit par Robert Guillemette.
Reykjavik. Une jeune archéologue aide la police à enquêter sur la disparition de son ancien professeur car de mystérieux indices ont été laissés sur son bureau. Parallèlement, dans le sud de l'Islande, le chef de l'Ordre de la Croix Solaire doit faire un sacrifice majeur.

Steinar BRAGI

Excursion (Métaillé, 2013). Traduit par Patrick Guelpa.
Deux couples partent en voyage dans les hauts plateaux de l'est de l'Islande. Perdus dans une tempête de neige, ils trouvent sur leur chemin une maison dans laquelle vit un vieux couple. Au fil des jours, les conflits et les traumatismes refoulés apparaissent, tandis que l'environnement sauvage devient de plus en plus pesant.

Ragnar JóNASSON

<u>Série *Dark Iceland*</u> (Edition La Martinière)
Romans traduits par Ombeline Marchon.

Les enquêtes du jeune inspecteur **Ari Thor Arason** à Siglufjororur, dans les fjords du Nord de l'Islande.

6 tomes parus entre 2009 et 2020 qui peuvent se lire indépendamment les uns des autres.

<u>Trilogie *La dame de Reykjavik*</u>
Les enquêtes de Hulda, inspectrice proche de la retraite. La série a été pensée pour être lue dans l'ordre chronologique inversé mais les 3 volumes peuvent être lus indépendamment.

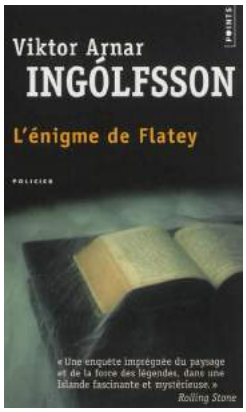
La Dame de Reykjavik (La Martinière, 2018). Traduit depuis la version anglaise par Philippe Reilly.
Poussée à la retraite, Hulda est autorisée à rouvrir le dossier de son choix, le temps de voir arriver son jeune remplaçant. Elle se penche sur le cas d'une jeune Russe retrouvée noyée un an auparavant.

L'Île au secret (La Martinière, 2020). Traduit par Ombeline Marchon.
4 amis, une petite île, une seule petite cabane. Quand l'une des filles fait une chute mortelle de la falaise, Hulda trouve des similarités avec un dossier classé 10 ans auparavant.

La Dernière Tempête (La Martinière, 2021). Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Avant Noël, dans une ferme reculée de l'est de l'Islande, un couple est pris au piège par une tempête de neige. Un inconnu se présente et réclame asile. Deux mois plus tard, 2 cadavres sont découverts. Hulda est chargée de l'affaire et se jette dans le travail pour oublier ses problèmes familiaux. Dernier volet et préquelle de la trilogie.

<u>Hors cycle</u> : *Dix âmes pas plus* (La Martinière, 2022). Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Une jeune femme dans un village isolé. Dix villageois soucieux de protéger leurs secrets. Peu avant Noël, une tragédie fait écho à un autre événement, demeuré caché depuis des générations…

Viktor Arnar INGOLFSSON



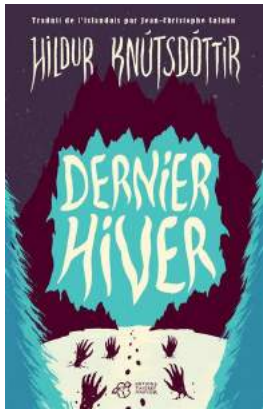
L'énigme de Flatey (Seuil, 2013) Traduit par Patrick Guelpa. Pendant les années 1960 à Flatey, îlot au large de l'Islande, la découverte d'un squelette agite la colonie de pêcheurs qui y vit. Le juriste Kjartan se charge à contrecœur de l'enquête sur Gaston Lund, un historien danois venu consulter le manuscrit d'une saga norvégienne conservé dans la bibliothèque de l'île.

Hildur KNUTSDOTTIR

Sanglant hiver (Thierry Magner, 2017). Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Alors qu'une épidémie ravage l'Islande et que le pays est envahi par des monstres venus d'ailleurs, Berglot se réfugie sur une petite île avec quelques survivants.

Un roman de science-fiction et d'épouvante.

Dernier hiver (Thierry Magner, 2018).Traduit par Jean-Christophe Salaün.
Réfugiés sur les îles Vestmann, Bergljot et son père survivent avec une poignée de personnes ayant échappé aux aliens qui ont ravagé l'Islande. Mais une nouvelle attaque les contraint de fuir et de trouver un nouveau refuge. Certains survivants en savent bien plus que ce qu'ils veulent laisser croire. La suite du précédent roman, toujours dans le registre de l'épouvante.



Une sélection du département Langues & Littératures
Pôle Littératures européennes
En complément du dépliant « Littérature islandaise »
www.mediatheques.strasbourg.eu
myriades.strasbourg.eu/